

联 合 国

大 会



安全理事会

AS

Distr.
GENERAL

A/34/97
S/13107

21 February 1979

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

大会
第三十四届会议
暂定议程项目一览表* 项目 21
塞浦路斯问题

安全理事会
第三十四年

一九七九年二月十六日
土耳其常驻联合国代表
给秘书长的信

我荣幸地转交一九七九年二月十六日塞浦路斯土族联合邦代表奈尔·阿塔莱先生给你的信。

请将这封信作为大会暂定议程项目一览表项目 21 下的文件和安全理事会的文件散发。

常驻代表

大使

奥尔汉·埃拉尔普 (签名)

* A/34/50

附件

一九七九年二月十六日

奈尔·阿塔莱先生

给秘书长的信

关于一九七九年二月九日约瑟夫·斯特法尼季斯先生给阁下和安全理事会成员的信（A/34/80-S/13076），我不得不把下面的古谚重履一遍：“好话引得好，智者手中宝；好话引得坏，笨人的石块。”斯特法尼季斯先生从《特别新闻公报》一篇文章里引用的话，显然是一块石头，因为断章取义之后，它是毫无意义的。如果那篇原文暗示着任何威胁，那是大卫对歌利亚的威胁，铁砧对铁锤的威胁。从希族塞人长期暴虐下经历过来的土族塞人只盼和平地过日子。他们为求治愈创伤，为了生活，已经忙不过来，那有打算报复或侵略的余力。

一九七九年二月七日的希族塞人日报《战斗报》的一篇文章有如下一段：

“……当然我们并没期待会有另外一种态度。但是我们要记住，所有的狗都是狗。当然，狗有家狗、叭喇狗、睡狗、猎狗等各种狗。……尽管有许多品种，狗终归是狗。无论你把它洗得多干净，无论你怎样照顾它，它们还是狗！土耳其人也是一样。因为，你把它们洗干净，刷干净，它们还是跟狗一样臭。土族塞人也一样……。”

阁下，我不愿让自己堕落到这样无耻地凌辱我同胞的那些希族塞人的地步。我深信在这件事情上你是最好的审判者。

请将这封信作为大会暂定议程项目一览表项目21下的文件和安全理事会的文件散发。

代表

奈尔·阿塔莱（签名）
